



# Bedienungsanleitung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

## AMBIANO®

# MINI-KÜHLSCHRANK

## MINI-RÉFRIGÉRATEUR | MINI FRIGO



Deutsch..... 02  
Français..... 17  
Italiano .....32



# Lieferumfang



- 1 Tragegriff
- 2 Temperaturtaste
- 3 Ein-/Aus-Taste
- 4 Temperaturtaste
- 5 Einstelltaste
- 6 LED-Anzeige
- 7 Herausnehmbare Ablagen x2
- 8 Gleichstrom-Adapter
- 9 Wechselstrom-Adapter
- 10 Herausnehmbare Türablagen

# Inhaltsverzeichnis

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Lieferumfang</b> .....                       | <b>2</b>  |
| <b>Allgemeines Informationen</b> .....          | <b>4</b>  |
| Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren ..... | 4         |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....              | 4         |
| <b>Zeichenerklärung</b> .....                   | <b>5</b>  |
| <b>Sicherheit</b> .....                         | <b>5</b>  |
| Hinweiserklärung .....                          | 5         |
| Allgemeine Sicherheitshinweise.....             | 6         |
| <b>Produktbeschreibung</b> .....                | <b>10</b> |
| <b>Erstinbetriebnahme</b> .....                 | <b>10</b> |
| Prüfen des Produkts und des Lieferumfangs ..... | 10        |
| <b>Bedienung</b> .....                          | <b>11</b> |
| Wahl der korrekten Stromversorgung .....        | 11        |
| Verwenden des Produkts.....                     | 11        |
| <b>Tipps für die beste Handhabung</b> .....     | <b>12</b> |
| <b>Funktionsstörungen und Fehlersuche</b> ..... | <b>13</b> |
| <b>Reinigung</b> .....                          | <b>13</b> |
| <b>Lagerung</b> .....                           | <b>13</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                   | <b>14</b> |
| <b>Klimaklasse</b> .....                        | <b>14</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                         | <b>15</b> |
| Verpackung entsorgen.....                       | 15        |
| Produkt entsorgen.....                          | 15        |
| <b>Konformitätserklärung</b> .....              | <b>15</b> |

# Allgemeine Informationen

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Mini-Kühlschrank (im Folgenden "Produkt" genannt) und enthält wichtige Informationen bezüglich Aufbau und Bedienung.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen oder Schäden am Produkt führen.

Diese Bedienungsanleitung basiert auf den gültigen Normen und Vorschriften im Vereinigten Königreich und in der Europäischen Union (Irland). Beachten Sie bitte auch die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze.

Heben Sie die Bedienungsanleitung für späteren Gebrauch auf. Geben Sie auch diese Bedienungsanleitung mit, wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben.

Kontaktieren Sie unseren Kundendienst, falls Sie die Bedienungsanleitung in elektronischer Form erhalten wollen.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt wurde ausschließlich zum Kühlen von Speisen und Getränken konzipiert. Es ist nur für den privaten Gebrauch in geschlossenen Räumen vorgesehen.

Das Gerät dient zur Benutzung im Haushalt und bei ähnlichen Anwendungen, zum Beispiel:

- in Küchenzeilen für Mitarbeiter in Werkstätten, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- in Bauernhäusern,
- für Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften,
- Pensionen,
- Catering und ähnliche nicht verkaufsbezogene Anlässe, in Kraftfahrzeugen.

Verwenden Sie das Produkt nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Produkt- oder Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Spielzeug.

Der Hersteller oder Verkäufer übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die aus nicht-bestimmungsgemäßem oder falschem Gebrauch resultieren.

Dieses Kühlgerät ist nicht für den Einbau bestimmt.

Dieses Kühlgerät ist nicht zum Einfrieren von Speisen geeignet.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Handhabung oder zur Bedienung.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Dieses Symbol identifiziert Produkte der Schutzklasse II.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die lebensmittelecht sind. Dadurch werden Geschmacks- und Geruchseigenschaften nicht beeinträchtigt.



Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

## Sicherheit

### Hinweiserklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise



### Stromschlaggefahr

Fehlerhafte elektrische Installation, überhöhte Stromspannung oder unsachgemäße Bedienung können zu einem Stromschlag führen.

**WARNUNG:** Produkt trocken halten

- Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise für das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nur für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Falscher Gebrauch erhöht das Verletzungsrisiko.
- Schließen Sie das Produkt nur an, wenn die Spannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Schließen Sie das Produkt an einer leicht zugänglichen Steckdose an, um es im Falle eines Problems leicht von der Stromversorgung zu trennen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist, oder wenn das Anschlusskabel oder der Stecker defekt sind.
- Sollte das Anschlusskabel des Produkts beschädigt sein, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit ähnlichen Qualifikationen repariert werden, um Risiken zu vermeiden.
- Es dürfen nur Teile in Übereinstimmung mit den Originaldaten des Geräts für Reparaturen verwendet werden. Dieses Produkt enthält elektrische und mechanische Teile, die essentiell für den Schutz vor Gefahrenquellen sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder separater Fernbedienung.
- **WARNUNG:** Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- **WARNUNG:** Schließen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbare Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts an.

- Tauchen Sie das Produkt, die Stromversorgung oder das Anschlusskabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose; ziehen Sie immer am Stecker selbst.
- Verrücken, ziehen oder tragen Sie das Produkt nie am Anschlusskabel.
- Halten Sie das Produkt, die Stromversorgung oder das Anschlusskabel fern von offenen Flammen und heißen Oberflächen.
- Falls ein Verlängerungskabel benötigt wird, stellen Sie sicher, dass es für das Produkt geeignet ist (passende Stromversorgung).
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Knicken Sie das Anschlusskabel nicht und führen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in Innenräumen. Verwenden Sie das Produkt nicht in feuchten Räumen oder im Regen.
- Stellen Sie das Produkt nicht so auf, dass die Gefahr besteht, dass es in eine Wanne oder ein Waschbecken fallen könnte.
- Greifen Sie nie nach einem elektrischen Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Führen Sie niemals Gegenstände in das Gehäuse ein.
- Schalten Sie das Produkt stets aus und ziehen Sie den Netzstecker wenn es nicht in Gebrauch ist, wenn Sie es reinigen möchten, oder im Falle einer Fehlfunktion.



**Gefahr für Kinder und Menschen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z. B. ältere reduzierten physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Personen mit fehlender Erfahrung und Wissen (z. B. ältere Kinder).**

---

- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung/mangelndes Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich der sicheren Verwendung des Produkts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren fern von diesem Produkt und seinem Anschlusskabel.



### **Verletzungsgefahr!**

Bei falscher Verwendung des Produkts besteht erhöhte Verletzungsgefahr.

- Halten Sie beim Betrieb immer einen Freiraum von ungefähr 8 cm um die Außenseite des Produkts herum frei.
- Bewegen Sie das Produkt nicht, während es verwendet wird.
- Zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt gekommen sind, folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt "Reinigung und Wartung".

### **HINWEIS!**

### **Beschädigungsgefahr!**

Falsche Handhabung des Produkts kann zu Schäden am Produkt führen.

- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Anschlusskabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.



- Lagern Sie keine explosiven Substanzen wie zum Beispiel Sprühdosen mit brennbarem Treibgas in diesem Gerät.
- Um die Kontaminierung von Lebensmitteln zu verhindern, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:
  - Das Öffnen der Türen über einen langen Zeitraum kann zu einem Temperaturanstieg im Inneren dieses Geräts führen.
  - Wenn Sie nichts im Produkt kühlen, muss das Produkt ausgeschaltet, abgetaut und gereinigt werden. Anschließend die Türen offen lassen, um Schimmelbildung im Produkt vorzubeugen.
  - **WARNUNG:** Halten Sie Lüftungsöffnungen im Produktgehäuse oder in der eingebauten Struktur frei.
  - **WARNUNG:** Halten Sie die Luftzirkulation aufrecht, um Überhitzung und Feuer zu vermeiden.
  - **WARNUNG:** Verwenden Sie keine anderen mechanischen Geräte oder Gegenstände, um den Abtauprozess zu beschleunigen als die vom Hersteller empfohlenen.
  - **WARNUNG:** Beschädigen Sie die Kühlkreislauf nicht.
  - Öffnen Sie die Tür nicht öfter als nötig. Lassen Sie die Tür nicht offen stehen. Das beeinflusst die Dauer der Kühlung.
- Die Dauer der Kühlung hängt von der Umgebungstemperatur ab.
- Das Produkt ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.
- Das Produkt kann an zwei verschiedene Stromversorgungen angeschlossen werden: AC (220 - 240V~) oder DC (12V).
- Schalten Sie nicht direkt von der einen Betriebsart in die andere. Um die Betriebsart zu ändern, schalten Sie das Produkt aus und warten Sie 30 Minuten, bevor Sie auf die andere Betriebsart schalten.
- Reinigen Sie Oberflächen, die in Kontakt mit Lebensmitteln und dem Abwassersystem kommen können, in regelmäßigen Abständen.
- Das Produkt ist nicht zur Aufbewahrung von rohem Fleisch oder Fisch geeignet.

## Produktbeschreibung

Dieses Produkt wurde ausschließlich zur Kühlung von Getränken und Lebensmitteln konzipiert.



## Erstinbetriebnahme

### Prüfen des Produkts und des Lieferumfangs

#### HINWEIS!

#### Beschädigungsgefahr!

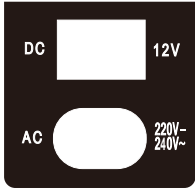
Wenn Sie beim Öffnen der Verpackung mit einem scharfen Messer oder einem anderen spitzen Gegenstand unvorsichtig sind, kann es leicht zu einer Beschädigung des Produkts kommen.

– Seien Sie daher beim Öffnen vorsichtig.

1. Nehmen Sie das Produkt aus seiner Verpackung.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden sind (siehe den Abschnitt "Inhalt").
3. Prüfen Sie, ob das Produkt oder einzelne Teile beschädigt sind. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Produkt nicht. Kontaktieren Sie den Hersteller mittels der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse.
4. Setzen Sie die Ablagen (7) und (10) ein, wenn Sie mögen.

# Bedienung

## Wahl der korrekten Stromversorgung



1. Bevor Sie das Produkt an eine Steckdose anschließen, stellen Sie sicher, dass die Stromspannung mit der des Produkts übereinstimmt.
2. Schließen Sie das Produkt nur an eine korrekt installierte und geerdete Steckdose an.

### Wechselstromausgang

- Verbinden Sie das Gerät mit der Steckdose bevor Sie es anschalten.

### Gleichstromausgang

- Starten Sie zuerst den Motor Ihres Kraftfahrzeugs (z. B. PKW).
- Schließen Sie dann das Produkt mit an die Gleichstromquelle an.

WARNUNG: Schließen Sie das Produkt nicht an einer 24 V Gleichstromdose an.

## Verwenden des Produkts



1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt an die korrekte Stromquelle angeschlossen ist.
2. Sobald das Produkt angesteckt ist, können Sie es durch Berühren von (3) anschalten.

**Hinweis:** Wenn Sie das Produkt anschalten, zeigt das Display immer 4°C an.

3. Stellen Sie die Temperatur durch Berühren von (5) ein. Die Zahlen auf dem Display blinken. Wählen Sie die Temperatur durch Berühren von (2) oder (3). Die einstellbare Temperaturspanne ist 0°C bis 21°C.

**Hinweis:** Sobald die Temperatur eingestellt ist, zeigt die Temperaturanzeige die derzeitige Innentemperatur in Ihrem Produkt an.

**Hinweis:** Die LED-Anzeige (6) leuchtet grün wenn die interne Temperatur sinkt. Sie leuchtet rot, wenn die interne Temperatur steigt.

**Hinweis:** Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, erlischt die LED-Anzeige (6).

4. Schalten Sie das Produkt durch Berühren von (3) aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie es nicht länger verwenden.

## **Tipps für die beste Handhabung**

- Die Temperatur bei welcher das Produkt arbeitet kommt auf die Umgebungstemperatur an. Das Gerät kühlt effektiver in einer kühleren Umgebung.
- Verwenden Sie den Mini-Kühlschrank nie in schlecht gelüfteten Bereichen wie z. B. im Kofferraum.
- Für die schnellste Kühlung empfehlen wir, Lebensmittel oder Getränke vorzukühlen, bevor sie in den Mini-Kühlschrank gelegt werden.
- Für ein optimales Kühlergebnis lassen Sie mindestens 8 cm Abstand hinter dem Kühler und stellen Sie sicher, dass der Ventilator nicht blockiert ist.
- Beschränken Sie das Öffnen und Schließen der Tür auf ein Minimum und stellen Sie sicher, dass die Tür richtig geschlossen ist.
- Um zu verhindern, dass Ihre Fahrzeugbatterie entleert wird, wenn Sie die Betriebsart 12 V verwenden, lassen Sie den Kühlschrank nur dann laufen, wenn auch der Motor läuft.
- Es ist normal, dass sich beim Gebrauch Kondenswasser auf der Innenwand bildet. Wir empfehlen, dieses Kondenswasser alle 1-2 Tage aufzuwischen, um ein Überfließen und daraus resultierende Probleme zu verhindern.
- Temperaturregelung: Für eine interne Temperatur 15°C unterhalb der Raumtemperatur.

## Funktionsstörungen und Fehlersuche

| <b>Problem</b>                                    | <b>Mögliche Ursache</b>                                 | <b>Lösung</b>   |
|---|---|---|
| Gerät funktioniert nicht                          | Die Schaltereinstellung wurde nicht richtig gewählt     | Überprüfen Sie die Schaltereinstellung.   |
|   | Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt                 | Überprüfen Sie die Verbindung zur Stromquelle.  |
| Wasser im Gerät oder unter den Füßen              | Hierbei handelt es sich um normale Kondenswasserbildung | Reinigen Sie das Gerät alle 2 Tage, wenn es jeden Tag verwendet wird  |
| Das Produkt schaltet sich während des Betriebs ab | Ungenügende Luftzirkulation                             | Halten Sie die Belüftungsschlitze frei. Stellen Sie das Gerät so auf, dass freie Luftzirkulation gewährleistet ist. |

Falls Sie keine Lösung für Ihr Problem finden können, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst mittels der auf der Garantiekarte angegebenen Service-Adresse.

## Reinigung und Wartung

### Reinigung

1. Trennen Sie vor der Reinigung das Gerät von der Stromversorgung.
2. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
3. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Außenseite des Produkts zu reinigen.  
Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

### Lagerung

Alle Teile müssen vor der Lagerung vollständig trocken sein.

- Lagern Sie das Produkt immer an einem trockenen Ort.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Technische Daten

|                  |   |
|------------------|---|
| Modell:          | MF-SF001                                  |
| Spannung:        | 220 – 240V~, 50-60Hz                      |
| Stromversorgung: | Kühlmodus (AC): 78W, Wärmemodus (AC): 75W |
| Spannung:        | 12 V DC                                   |
| Stromversorgung: | Kühlmodus (DC): 58W, Wärmemodus (DC): 56W |
| Klimaklasse:     | SN/N                                      |
| Artikelnummer:   | 815251                                    |

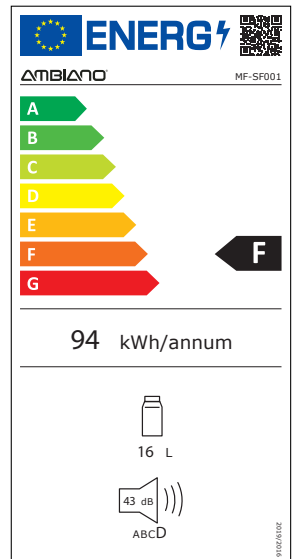
## Klimaklasse

| Klasse             | Symbol | Umgebungstemperatur |
|--------------------|--------|---------------------|
| Erweitert gemäßigt | SN     | +10 bis +32         |
| Gemäßigt           | N      | +16 bis +32         |
| Subtropisch        | ST     | +16 bis +38         |
| Tropisch           | T      | +16 bis +43         |

Für Kühlgeräte mit Klimaklasse:

- **Erweitert gemäßigt (SN):** Dieses Kühlgerät kann in Umgebungstemperaturen von 10°C bis 32°C eingesetzt werden;
- **Gemäßigt (N):** Dieses Kühlgerät kann in Umgebungstemperaturen von 16°C bis 32°C eingesetzt werden;
- **Subtropisch (ST):** Dieses Kühlgerät kann in Umgebungstemperaturen von 16°C bis 38°C eingesetzt werden;
- **Tropisch (T):** Dieses Kühlgerät kann in Umgebungstemperaturen von 16°C bis 43°C eingesetzt werden;

**HINWEIS:** Für weiterführende Informationen scannen Sie bitte den QR-Code auf dem Energielabel.



## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Produkt entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!** Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit

wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

### Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann unter der in der beiliegenden Garantiekarte angeführten Adresse angefordert werden.

## Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

### Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

### Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internetverbindung.\*

Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

### Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.\*

### Ihr ALDI-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi-Serviceportal unter [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



\*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen



## Contenuto



- 1 Poignée de transport
- 2 Bouton de température
- 3 Bouton ON/OFF
- 4 Bouton de température
- 5 Bouton de réglage
- 6 Témoin lumineux
- 7 Étagères amovibles x2
- 8 Adaptateur CC
- 9 Adaptateur CA
- 10 Étagères de porte amovibles

# Répertoire

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Contenuto.....</b>                                     | <b>17</b> |
| <b>Informations générales .....</b>                       | <b>19</b> |
| Lecture et conservation du manuel d'utilisation.....      | 19        |
| Utilisation appropriée.....                               | 19        |
| <b>Explication des symboles.....</b>                      | <b>20</b> |
| <b>Sécurité.....</b>                                      | <b>20</b> |
| Légende des avis.....                                     | 20        |
| Consignes générales de sécurité.....                      | 21        |
| <b>Description du produit.....</b>                        | <b>25</b> |
| <b>Première utilisation .....</b>                         | <b>25</b> |
| Vérification du produit et du contenu de l'emballage..... | 25        |
| <b>Fonctionnement.....</b>                                | <b>26</b> |
| Choix de la source d'alimentation adaptée.....            | 26        |
| Utilisation du produit .....                              | 26        |
| <b>Conseils pour une utilisation optimale.....</b>        | <b>27</b> |
| <b>Défauts et dépannage.....</b>                          | <b>28</b> |
| <b>Nettoyage .....</b>                                    | <b>28</b> |
| <b>Stockage .....</b>                                     | <b>28</b> |
| <b>Données techniques.....</b>                            | <b>29</b> |
| <b>Classe climatique .....</b>                            | <b>29</b> |
| <b>Élimination.....</b>                                   | <b>30</b> |
| Élimination de l'emballage.....                           | 30        |
| Éliminer le produit .....                                 | 30        |
| <b>Déclaration de conformité.....</b>                     | <b>30</b> |

# Informations générales

## Lecture et conservation du manuel d'utilisation



Le présent manuel d'utilisation concerne ce mini-réfrigérateur (ci-après dénommé «le produit») et contient des informations importantes sur son installation et sa manipulation.

Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Ne pas le faire accroît le risque de blessure ou d'endommager le produit.

Ce manuel d'utilisation est basé sur les normes et règles en vigueur au Royaume-Uni et dans l'Union européenne (Irlande). En dehors de ces pays, vous devez également respecter les directives et lois spécifiques à chaque pays.

Conservez précieusement ce manuel d'utilisation pour un emploi ultérieur et veillez à l'inclure lorsque vous transmettez le produit à des tiers.

Contactez le service après-vente si vous avez besoin d'une copie électronique de ce manuel d'utilisation.

## Utilisation appropriée

Ce produit est exclusivement conçu pour conserver au frais les aliments et les boissons. Il est destiné à un usage privé, domestique et en intérieur uniquement.

Cet appareil est destiné à un usage domestique dans les environnements suivants:

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail;
- les résidences secondaires;
- par les clients d'hôtels, de motels et d'autres environnements de type résidentiel; les environnements de type «bed and breakfast»;
- les activités de traiteur et usages non commerciaux similaires;
- dans les véhicules à moteur.

N'utilisez le produit que de la manière décrite dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et peut entraîner des dommages matériels ou corporels. Le produit n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou le vendeur ne peut pas être tenu responsable des dommages ou des blessures subis à la suite d'une utilisation inappropriée ou incorrecte du produit.

Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.

Cet appareil de réfrigération ne convient pas à la congélation de produits alimentaires.

## Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur le produit ou sur son emballage.



Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles pour le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Ce symbole désigne des appareils électriques de la classe de protection II.



Ce symbole caractérise les produits approuvés pour un usage alimentaire. Cela garantit que les propriétés de goût et d'odeur ne sont pas influencées.



Le symbole «GS» signifie «sécurité vérifiée». Les produits portant ce symbole satisfont aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

## Sécurité

### Légende des avis

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le produit ou sur l'emballage.



Ce symbole/mot signalétique désigne un risque de gravité moyenne qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



Ce mot signalétique avertit contre les possibles dommages matériels.

## Consignes générales de sécurité



### Risque de décharge électrique

Une installation électrique défectueuse, une tension excessive ou une utilisation incorrecte peuvent entraîner une décharge électrique.

**AVERTISSEMENT:** Gardez le produit au sec

- Respectez toujours les consignes de sécurité du produit.
- N'utilisez le produit que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation inappropriée accroît le risque de blessure.
- Ne branchez le produit que si la tension de la prise correspond aux données de la plaque signalétique.
- Ne branchez le produit que sur une prise facilement accessible afin de pouvoir le débrancher rapidement en cas de problème.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou si le cordon d'alimentation ou la fiche sont défectueux.
- Si le cordon d'alimentation du produit est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service client ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Seules les pièces conformes aux caractéristiques d'origine de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations. Ce produit contient des pièces électriques et mécaniques qui sont essentielles pour assurer la protection contre les sources de danger.
- N'utilisez pas le produit avec une minuterie externe ou un système de télécommande.
- **AVERTISSEMENT:** Lorsque vous positionnez l'appareil, assurez-vous de ne pas coincer ni d'endommager le cordon d'alimentation.
- **AVERTISSEMENT:** N'installez pas de multiprise ou d'alimentation portable à l'arrière de l'appareil.

- Ne plongez pas le produit, le bloc d'alimentation ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains mouillées ou humides.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour retirer la fiche secteur de la prise, mais tirez toujours la fiche elle-même.
- Ne déplacez, ne tirez et ne transportez jamais le produit par son cordon d'alimentation.
- Tenez le produit, le bloc d'alimentation et le cordon d'alimentation à l'écart des flammes nues et des surfaces chaudes.
- Si une rallonge est nécessaire, assurez-vous qu'elle est adaptée au produit et à l'alimentation d'entrée correspondante.
- Placez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.
- Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne le posez pas sur des éléments coupants.
- Utilisez le produit uniquement en intérieur. N'utilisez pas le produit dans des pièces humides ou sous la pluie.
- Ne placez pas le produit au-dessus ou à côté d'une baignoire ou d'un évier dans lequel il pourrait tomber.
- N'essayez jamais de récupérer l'appareil s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- N'insérez jamais d'objets dans le boîtier.
- Éteignez et débranchez toujours le produit lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de le nettoyer ou en cas de dysfonctionnement.



**AVERTISSEMENT!**

**Risques pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées ayant des capacités physiques et mentales réduites) ou un manque d'expérience et de connaissances (par exemple, les enfants).**

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances sous la surveillance d'un adulte en pleine possession de ses moyens ou après avoir été formé à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et avoir compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Tenez les enfants de moins de 8 ans éloignés du produit et du cordon d'alimentation.



### **Risque de blessure!**

Si vous n'utilisez pas le produit correctement, le risque de blessure est accru.

- Laissez toujours un espace libre d'environ 8 cm tout autour du produit lorsqu'il est utilisé.
- Ne déplacez pas le produit pendant son utilisation.
- Pour le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments, suivez les instructions décrites au chapitre «Nettoyage et entretien».

### **AVIS!**

### **Risque d'endommagement!**

Une manipulation incorrecte du produit peut l'endommager.

- **AVERTISSEMENT:** Lorsque vous positionnez le produit, assurez-vous de ne pas coincer ni d'endommager le cordon d'alimentation.

- Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosol contenant un gaz propulseur inflammable dans l'appareil.
- Pour éviter la contamination des aliments, respectez les consignes suivantes:
  - L'ouverture prolongée de la porte peut provoquer une augmentation significative de la température dans les compartiments du produit.
  - Si le produit reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte pour éviter le développement de moisissures dans le produit.
  - **AVERTISSEMENT:** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation, à l'intérieur du produit ou dans la structure encastrée, ne soient pas obstruées.
  - **AVERTISSEMENT:** Maintenez la ventilation libre afin de ne pas entraîner de surchauffe et d'incendie.
  - **AVERTISSEMENT:** N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
  - **AVERTISSEMENT:** N'endommagez pas le circuit frigorifique.
  - N'ouvrez pas la porte plus souvent que nécessaire. Ne laissez pas la porte ouverte. Cela influence la durée du refroidissement.
- La durée du refroidissement dépend de la température ambiante.
- Le produit n'est pas adapté à un fonctionnement permanent.
- Le produit peut être connecté à 2 sources d'énergie différentes: CA (220–240 V~) ou CC (12 V).
- Ne passez pas directement d'un mode de fonctionnement à l'autre. Pour changer de mode de fonctionnement, éteignez le produit et attendez 30 minutes avant de passer à l'autre mode de fonctionnement.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments et les systèmes de drainage accessibles.
- Ce produit ne convient pas à la conservation de viande ou de poisson crus.



## Description du produit

Ce produit est exclusivement conçu pour conserver au frais les boissons et les aliments.



## Première utilisation

### Vérification du produit et du contenu de l'emballage

#### **AVIS!**

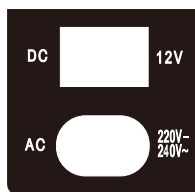
#### **Risque d'endommagement!**

Si vous n'êtes pas assez prudent lorsque vous ouvrez l'emballage avec un couteau tranchant ou un autre objet pointu, vous risquez d'endommager rapidement le produit.

- Pour cette raison, soyez très prudent lorsque vous l'ouvrez.
- 1. Sortez le produit de son emballage.
- 2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes (voir le chapitre «Contenu»).
- 3. Vérifiez si le produit ou les pièces individuelles sont endommagés. Si c'est le cas, n'utilisez pas le produit. Contactez le fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
- 4. Insérez les étagères (7) et (10), uniquement si vous le souhaitez.

# Fonctionnement

## Choix de la source d'alimentation adaptée



1. Avant de brancher le produit sur une prise de courant, assurez-vous que la tension du réseau correspond à celle de l'appareil.
2. Ne branchez le produit que sur une prise de courant correctement installée et reliée à la terre.

### Prise de courant alternatif

- Branchez le produit sur la prise de courant avant de l'allumer

### Prise de courant continu

- Allumez d'abord le moteur de votre véhicule (par exemple, une voiture).
- Branchez ensuite l'appareil sur la prise de courant CC.

AVERTISSEMENT: Ne branchez pas le produit sur une prise de courant CC 24 V.

## Utilisation du produit



1. Assurez-vous que le produit est connecté à la source d'alimentation adaptée.
2. Une fois branché, allumez le produit en appuyant sur (3).

**Remarque:** Lorsque vous allumez le produit, l'affichage par défaut est 4° C.

3. Réglez la température en appuyant sur (5). Les chiffres de l'écran clignotent. Choisissez la température en appuyant sur (2) ou (3).

Vous pouvez régler la température sur une plage allant de 0 °C à 21 °C.

**Remarque:** Une fois la température réglée, l'affichage indique la température interne actuelle du produit.

**Remarque:** Le témoin lumineux (6) devient vert lorsque la température interne du produit diminue. Il devient rouge lorsque la température interne du produit augmente.

**Remarque:** Une fois la température réglée atteinte, le témoin lumineux (6) s'éteint.

4. Lorsque vous n'utilisez plus l'appareil, éteignez-le en appuyant sur (3) et débranchez-le du secteur.

## Conseils pour une utilisation optimale

- La température à laquelle le mini-réfrigérateur fonctionne dépend de la température ambiante. Le refroidissement sera plus efficace dans un environnement plus froid.
- Ne laissez jamais le mini-réfrigérateur dans un endroit mal ventilé, comme un coffre de voiture.
- Pour un refroidissement plus rapide, faites refroidir les articles avant de les placer dans le mini-réfrigérateur.
- Pour un fonctionnement plus efficace, laissez un espace d'au moins 8cm à l'arrière du mini-réfrigérateur et assurez-vous que le ventilateur n'est pas bloqué.
- Ouvrez et refermez la porte le moins souvent possible et assurez-vous que la porte est bien fermée.
- Pour éviter de vider la batterie de votre véhicule en mode 12 V, ne faites fonctionner le réfrigérateur que lorsque le moteur est allumé.
- Il est normal que de l'eau se condense sur la paroi intérieure lors de l'utilisation. Il est conseillé de l'essuyer tous les 1 à 2 jours afin d'éviter tout débordement et autre problème.
- Contrôle de la température: fournit une température interne inférieure de 15 °C à la température ambiante.

## Défauts et dépannage

| Problème  | Raison possible  | Solution  |
|---|--|---|
| L'appareil ne fonctionne pas                      | Le réglage de l'interrupteur n'est pas sur la bonne position   | Vérifiez le réglage de l'interrupteur.  |
|   | L'appareil ne reçoit pas de courant                            | Vérifiez la connexion à la source d'alimentation.   |
| Il y a de l'eau dans l'appareil ou sous ses pieds | Ceci est normal, car le refroidissement provoque de l'humidité | Nettoyez l'appareil tous les 2 jours s'il refroidit quotidiennement   |
| L'appareil s'éteint pendant le fonctionnement     | La ventilation est inadéquate                                  | Maintenez les ouvertures de ventilation libres. Positionnez l'appareil de manière à ce que l'air puisse circuler librement. |

Si vous ne trouvez pas de solution à votre problème dans le tableau ci-dessus, contactez le service après-vente à l'adresse indiquée sur la carte de garantie.

## Nettoyage et entretien

### Nettoyage

1. Débranchez le produit avant de le nettoyer.
2. Laissez le produit refroidir complètement.
3. Utilisez un chiffon humide pour essuyer l'extérieur du produit. Laissez ensuite toutes les pièces sécher complètement.

### Stockage

Toutes les pièces doivent être complètement sèches avant d'être stockées.

- Stockez toujours le produit dans un endroit sec.
- Protégez le produit de la lumière directe du soleil.
- Stockez le produit dans un endroit inaccessible aux enfants.

## Données techniques

|                    |  |
|--------------------|--|
| Modell:            | MF-SF001                                     |
| Tension:           | 220 – 240V~, 50-60Hz                         |
| Puissance:         | Mode froid (CA): 78 W, mode chaud (CA): 75 W |
| Tension:           | 12 V DC                                      |
| Puissance:         | Mode froid (CC): 58 W, mode chaud (CC): 56 W |
| Classe climatique: | SN/N   |
| N° d'article:      | 815251                                       |

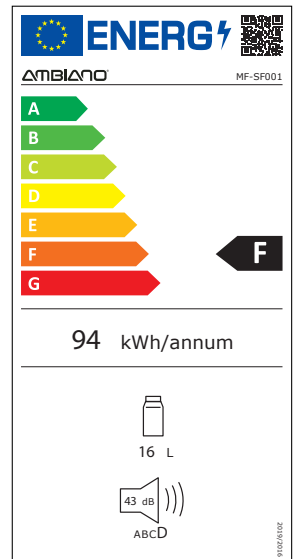
## Classe climatique

| Classe           | Symbole | Température ambiante |
|------------------|---------|----------------------|
| Tempérée élargie | SN      | +10 à +32 °C         |
| Tempérée         | N       | +16 à +32 °C         |
| Semi-tropicale   | ST      | +16 à +38 °C         |
| Tropicale        | T       | +16 à +43 °C         |

Pour les appareils frigorifiques avec la classe climatique:

- Tempérée élargie (SN): «cet appareil frigorifique est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 10 °C et 32 °C»;
- Tempérée (N): «cet appareil frigorifique est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 16°C et 32 °C»;
- Semi-tropicale (ST): «cet appareil frigorifique est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 16 °C et 38 °C»;
- Tropicale (T): «cet appareil frigorifique est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 16 °C et 43 °C»;

**REMARQUE:** Pour plus d'informations, veuillez scanner le code QR de l'étiquette énergétique.



## Élimination

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en respectant les règles du tri sélectif. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### Éliminer le produit

(Applicable dans l'Union européenne et dans les autres États européens disposant de systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler).



#### **Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!**

Quand le produit n'est plus utilisable, le consommateur est alors **légalement tenu de remettre les appareils usagés, séparés des déchets ménagers**, p. ex. à un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement.

## Déclaration de conformité



La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie jointe.

## Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin **d'informations sur les produits**, de **pièces de rechange** ou **d'accessoires**, de données sur les **garanties fabricant** ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des **instructions en vidéo** – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

### Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

**Votre avantage:** plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

### Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.\*

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

### Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit ALDI.\*

### Votre portail de services ALDI

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services ALDI sous [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



\*L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

## Contenuto



- 1 Maniglia di trasporto
- 2 Pulsante temperatura
- 3 Pulsante ON/OFF
- 4 Pulsante temperatura
- 5 Pulsante impostazioni
- 6 Indicatore a LED
- 7 Scaffali estraibili 2x
- 8 Adattatore DC
- 9 Adattatore AC
- 10 Scaffali estraibili della porta



# Sommario

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Contenuto</b> .....  | <b>32</b> |
| <b>Informazioni generali</b> .....                            | <b>34</b> |
| Lettura e conservazione del manuale utente .....              | 34        |
| Utilizzo corretto.....  | 34        |
| <b>Spiegazione dei simboli</b> .....                          | <b>35</b> |
| <b>Sicurezza</b> .....  | <b>35</b> |
| Legenda delle avvertenze.....                                 | 35        |
| Istruzioni di sicurezza generali .....                        | 36        |
| <b>Descrizione del prodotto</b> .....                         | <b>40</b> |
| <b>Primo utilizzo</b> .....                                   | <b>40</b> |
| Controllo del prodotto e del contenuto dell’imballaggio ..... | 40        |
| <b>Funzionamento</b> .....                                    | <b>41</b> |
| Selezione della fonte di alimentazione corretta.....          | 41        |
| Utilizzo del prodotto .....                                   | 41        |
| <b>Consigli per un uso ottimale</b> .....                     | <b>42</b> |
| <b>Guasti e ricerca guasti</b> .....                          | <b>43</b> |
| <b>Pulizia</b> .....  | <b>43</b> |
| <b>Conservazione</b> .....                                    | <b>43</b> |
| <b>Dati tecnici</b> .....                                     | <b>44</b> |
| <b>Classe climatica</b> .....                                 | <b>44</b> |
| <b>Smaltimento</b> .....                                      | <b>45</b> |
| Smaltimento dell’imballaggio.....                             | 45        |
| Smaltimento del prodotto.....                                 | 45        |
| <b>Dichiarazione di conformità</b> .....                      | <b>45</b> |

# Informazioni generali

## Letture e conservazione del manuale utente



Il manuale utente fa parte di questo Mini Frigo (a seguito il “prodotto”) e contiene informazioni importanti sulla messa in funzione e sulla gestione.

Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente il manuale utente. Questo principio vale soprattutto per le istruzioni di sicurezza. L'inosservanza di questo principio potrebbe causare lesioni personali o danni al prodotto.

Il manuale utente si basa sulle norme e le regole in vigore nel Regno Unito e nell'Unione Europea (Irlanda). All'estero è importante rispettare le linee guida e le leggi specifiche della nazione in questione.

Conservare il manuale utente in modo che sia a portata di mano quando necessario. Assicurarsi di consegnare questo manuale utente quando si cede il prodotto a parti terze.

Per la copia elettronica del manuale utente mettersi in contatto con l'Assistenza Post-Vendita.

## Utilizzo corretto

Il prodotto è stato progettato esclusivamente per mantenere fresche bevande e alimenti. Questo è stato concepito solo per l'uso privato domestico e in ambienti al chiuso.

Questo elettrodomestico può essere utilizzato solo a casa o per applicazioni simili, quali:

- aree adibite alla cucine del personale in negozi, uffici o altri ambienti di lavoro;
- case coloniche;
- clienti in hotel, motel o altri ambienti ricettivi;
- ambienti tipo bed and breakfast;
- applicazioni non commerciali tipo catering e similari.
- Nei veicoli a motore

Utilizzare il prodotto solo come illustrato nel presente manuale utente. Tutti gli altri impieghi saranno considerati non conformi alla destinazione d'uso e potrebbero causare danni al prodotto e lesioni alle persone. Il prodotto non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o il rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili dei danni o delle lesioni causate da un utilizzo improprio o non conforme alla destinazione d'uso.

Questo elettrodomestico non è stato concepito per essere utilizzato come frigorifero a incasso.

Questo elettrodomestico non è indicato per congelare gli alimenti.

## Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli vengono utilizzati sul manuale utente, il prodotto o l'imballaggio.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sul funzionamento.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Questo simbolo identifica gli apparecchi con una classe di isolamento II.



Questo simbolo identifica prodotti adatti al contatto con i prodotti alimentari. In tal modo, le proprietà organolettiche restano inalterate.



Il simbolo "GS" sta per sicurezza testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

## Sicurezza

### Legenda delle avvertenze

Nelle istruzioni per l'uso sono utilizzati i seguenti simboli e parole d'avvertimento.



Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o lesioni gravi.



Questa parola d'avvertimento mette in guardia da possibili danni a cose.

## Istruzioni di sicurezza generali



### Rischio di scossa elettrica

L'installazione elettrica errata, una tensione di linea eccessiva o l'uso improprio potrebbero generare una scossa elettrica.

**AVVERTENZA:** tenere il prodotto sempre asciutto

- Rispettare sempre le istruzioni di sicurezza del prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo in linea con la sua destinazione d'uso. L'utilizzo non conforme potrà accrescere il rischio di lesioni.
- Collegare il prodotto solo se la tensione di linea della presa corrisponde ai dati indicati nella targhetta.
- Collegare il prodotto solo a una presa facilmente accessibile in modo che questo possa essere scollegato velocemente dall'alimentazione in caso di emergenza.
- Non utilizzare il prodotto se questo è danneggiato oppure se il cavo di collegamento o la spina sono danneggiati.
- Per evitare qualsiasi rischio, se il cavo di alimentazione è danneggiato, questo deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo team di assistenza o da una persona ugualmente qualificata.
- Per le riparazioni utilizzare solo parti che sono conformi ai dati originali del dispositivo. Questo prodotto contiene componenti elettrici e meccanici che sono importanti per garantire la protezione contro qualsiasi pericolo.
- Non utilizzare il prodotto con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
- **AVVERTENZA:** prima di posizionare il prodotto, verificare che il cavo di alimentazione non rimanga incastrato o danneggiato.
- **AVVERTENZA:** non posizionare prese multiple o alimentatori portatili sul retro dell'elettrodomestico.

- Non immergere l'unità di alimentazione principale o il cavo di collegamento in acqua o in altri liquidi.
- Non toccare mai la spina di corrente con le mani umide o bagnate.
- Non scollegare la spina di corrente dalla presa tirandola dal cavo, bensì afferrandola e tirandola con la mano.
- Non spostare, tirare o trasportare il prodotto dal cavo di corrente.
- Tenere il prodotto, l'unità di corrente e il cavo di alimentazione a debita distanza delle fiamme vive o dalle superfici calde.
- Se è necessario un cavo di prolunga, assicurarsi che sia compatibile con il prodotto e l'alimentazione di ingresso.
- Posizionare il cavo elettrico in modo che non rappresenti alcun rischio di inciampo.
- Non piegare il cavo elettrico né poggiarlo su bordi taglienti.
- Utilizzare il prodotto solo in ambienti al chiuso. Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non posizionare il prodotto in modo che rischi di cadere nel lavandino o nel lavello.
- Non cercare di afferrare mai un dispositivo elettrico se questo è caduto in acqua. In questi casi, staccare subito la spina dalla presa elettrica.
- Non inserire mai alcun oggetto nel corpo.
- In caso di inutilizzo, durante la sua pulizia o in caso di malfunzionamento, spegnere il prodotto e staccare la spina dalla presa elettrica.



**AVVERTIMENTO!**

**Pericolo per i bambini e le persone con disfunzioni fisiche, sensoriali o mentali (ad es. le persone parzialmente disabili, gli anziani e le persone con capacità fisiche e mentali ridotte), nonché per chi ha poca esperienza o competenza (ad es. bambini più grandi).**

- Questo prodotto può essere utilizzato solo dai bambini in età pari o superiore agli 8 anni, dalla persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da chi ha poca esperienza o competenza se adeguatamente supervisionate o istruite su come usare il prodotto in modo sicuro e se capiscono i rischi correlati.
- I bambini non possono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione possono essere eseguiti dai bambini solo se in età pari o superiore agli 8 anni e se supervisionati da un adulto.
- La pulizia e la manutenzione possono essere eseguiti dai bambini solo se in età pari o superiore agli 8 anni e se supervisionati da un adulto.



### **Rischio di lesioni!**

L'utilizzo errato del prodotto può far aumentare il rischio di lesioni.

- Lasciare attorno al perimetro esterno del prodotto uno spazio libero di circa 8 cm.
- Non spostare il prodotto quando questo è in funzione.
- Per la pulizia delle superfici che sono a contatto con gli alimenti, seguire le istruzioni contenute nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

### **AVVISO!**

### **Rischio di danneggiamento!**

La gestione errata potrebbe causare il danneggiamento del prodotto.

- Prima di posizionare il prodotto, verificare che il cavo di alimentazione non rimanga incastrato o danneggiato.

- Non conservare in questo elettrodomestico sostanze esplosive quali bombolette spray che contengono una sostanza infiammabile.
- Per evitare di contaminare gli alimenti rispettare le seguenti istruzioni:
  - l'apertura prolungata della porta può far aumentare troppo la temperatura nei compartimenti degli alimenti.
  - Se il prodotto viene lasciato vuoto per lunghi intervalli di tempo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciarlo con la porta aperta in modo che non si formi della muffa nel suo interno.
  - **AVVERTENZA:** mantenere sempre pulite e senza ostacoli le aperture di ventilazione del prodotto o della struttura a incasso.
  - **AVVERTENZA:** mantenere libera la ventilazione per evitare il surriscaldamento e l'incendio.
  - **AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi o mezzi meccanici per accelerare il processo di sbrinatoria diversi da quelli raccomandati dal fabbricante.
  - **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito di raffreddamento.
  - Non aprire la porta più spesso del necessario. Non lasciare mai la porta aperta. Ciò può avere un impatto sulla funzione di raffreddamento.
- La durata del raffreddamento dipende dalla temperatura ambiente.
- Il prodotto non è indicato per il funzionamento a ciclo continuo.
- Il prodotto può essere collegato a 2 diverse fonti di alimentazione: AC (220 - 240V~) o DC (12V).
- Non passare direttamente da una modalità di funzionamento all'altra. Per passare da una modalità all'altra, spegnere il prodotto, aspettare 30 minuti e poi riaccendere nell'altra modalità.
- Pulire regolarmente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
- Questo prodotto non è indicato per la conservazione di carne o pesce crudo.

## Descrizione del prodotto

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per tenere al freddo bevande e alimenti.



## Primo utilizzo

### Controllo del prodotto e del contenuto dell'imballaggio

#### **AVISSO!**

#### **Rischio di danneggiamento!**

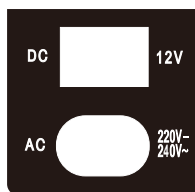
Se non si presta particolare attenzione quando si apre l'imballaggio con un coltello affilato o un oggetto appuntito, si potrebbe danneggiare facilmente il prodotto.

- Per questo motivo, fare molta attenzione durante l'apertura.
  1. Per questo motivo, fare molta attenzione durante l'apertura.
  2. Assicurarsi che tutti i componenti in dotazione siano presenti (vedi il capitolo "Contenuto").
  3. Verificare che il prodotto o i componenti non presentino danni. In caso contrario, non utilizzare il prodotto. Mettersi in contatto con il fabbricante utilizzando l'indirizzo di assistenza riportato sulla scheda di garanzia.
  4. Inserire gli scaffali (7) e (10) solo se necessario.



# Funzionamento

## Selezione della fonte di alimentazione corretta



1. Prima di inserire la spina del prodotto nella presa di corrente verificare che la tensione sia compatibile con quella dell'elettrodomestico.
2. Collegare il prodotto solo a una presa di corrente con presa di terra corretta.

### Uscita alimentazione AC

- Collegare il prodotto all'uscita di alimentazione prima di accenderlo.

### Uscita alimentazione DC

- Accendere prima il motore del veicolo a motore (ad es. autovettura).
- Poi collegare l'elettrodomestico all'alimentazione DC.

AVVERTENZA: non collegare a un'alimentazione DC da 24 V.

## Utilizzo del prodotto



1. Verificare che il prodotto sia stato collegato alla fonte di alimentazione corretta.
2. Dopo essere stato collegato, accendere il prodotto premendo (4).

**Nota:** all'accensione del prodotto, il display deve visualizzare 4° C.

3. Impostare la temperatura premendo (5). I numeri sul display inizieranno a lampeggiare. Selezionare la temperatura premendo (2) o (3).  
Il campo di temperatura del prodotto è compreso tra 0°C e 21°C.

**Nota:** dopo aver impostato la temperatura - il display della temperatura visualizzerà la temperatura interna del prodotto.

**Nota:** la spia a LED (6) verde si accende quando si riduce la temperatura all'interno del prodotto. La spia rossa si accende quando aumenta la temperatura all'interno del prodotto.

**Nota:** dopo aver raggiunto la temperatura impostata, la spia a LED (6) si spegnerà.

4. Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo intervallo di tempo, spegnerlo premendo (3) e poi scollegarlo dall'alimentazione di corrente.

## Consigli per un uso ottimale

- La temperatura di funzionamento del cooler dipende dalla temperatura ambiente. Il raffreddamento sarà più efficace se l'ambiente è freddo.
- Non lasciare mai in funzione il mini frigo in ambienti poco ventilati, ad esempio il portabagagli dell'autovettura.
- Per raffreddare velocemente si raccomanda di pre-raffreddare le bevande o gli alimenti prima di metterle nel mini frigo.
- Predisporre uno spazio libero di almeno 8 cm sul retro del cooler per garantire che non venga compromesso l'efficiente funzionamento della ventola.
- Ridurre al minimo l'apertura e la chiusura e verificare che la porta sia chiusa correttamente.
- Per evitare di scaricare completamente la batteria del veicolo quando il prodotto è in modalità 12 V, utilizzarlo solo quando il motore è acceso.
- È normale che durante il funzionamento le pareti interne presentino delle tracce di acqua di condensa. Si raccomanda di asciugare la condensa ogni 1-2 giorni per evitare l'allagamento e i problemi relativi.
- Controllo di temperatura: fornisce una temperatura interna di 15°C inferiore a quella dell'ambiente.

## Guasti e ricerca guasti

| Problema                                       | Possibile causa   | Soluzione  |
|--|---|--|
| L'elettrodomestico non funziona                | La modalità non è stata selezionata correttamente                   | Controllare la selezione della modalità.   |
|  | L'elettrodomestico non è alimentato                                 | Controllare il collegamento con la fonte di alimentazione.   |
| C'è dell'acqua nell'unità o sotto i piedi      | Questo è normale perché l'umidità viene raffreddata e diventa acqua | Pulire l'unità ogni 2 giorni se raffredda ogni giorno  |
| Il prodotto si spegne durante il funzionamento | Ventilazione insufficiente  | Mantenere libere le feritoie di ventilazione. Posizionare l'elettrodomestico in modo che l'aria possa circolare liberamente. |

Se la tabella sopra non fornisce alcuna soluzione al problema, mettersi in contatto con l'Assistenza Post-vendita utilizzando l'indirizzo riportato sulla scheda di garanzia.

## Pulizia e manutenzione

### Pulizia

1. Prima di iniziare la pulizia, scollegare il prodotto.
2. Aspettare che il prodotto si sia raffreddato completamente.
3. Utilizzare un panno umido per pulire le superfici interne ed esterne del prodotto. Lasciare poi asciugare tutto completamente.

### Conservazione

Prima della conservazione, tutte le parti dovranno essere completamente asciutte.

- Conservare il prodotto in un locale asciutto.
- Proteggere il prodotto dai raggi diretti del sole.
- Conservare il prodotto in modo che non sia accessibile ai bambini.

## Dati tecnici

|                   |   |
|-------------------|---|
| Modello:          | MF-SF001  |
| Tensione:         | 220 – 240V~, 50-60Hz  |
| Alimentazione:    | modalità raffreddamento (AC): 78W, modalità riscaldamento (AC): 75W |
| Tensione:         | 12 V DC   |
| Alimentazione:    | modalità raffreddamento (DC): 58W, modalità riscaldamento (DC): 56W |
| Classe climatica: | SN/N  |
| Numero articolo:  | 815251  |

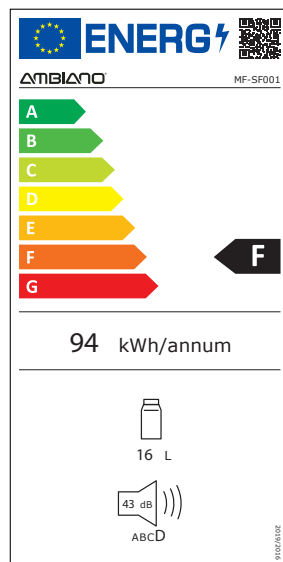
## Classe climatica

| Classe             | Simbolo | Temperatura ambiente |
|--------------------|---------|----------------------|
| Temperatura estesa | SN      | da +10 a +32         |
| Temperato          | N       | da +16 a +32         |
| Subtropicale       | ST      | da +16 a +38         |
| Tropicale          | T       | da +16 a +43         |

Per elettrodomestici di raffreddamento con classe climatica:

- Temperatura estesa (SN): “questo elettrodomestico di raffreddamento è stato concepito per temperature ambiente comprese tra 10°C e 32°C”;
- Temperato (T): “questo elettrodomestico di raffreddamento è stato concepito per temperature ambiente comprese tra 16°C e 32°C”;
- Subtropicale (ST): “questo elettrodomestico di raffreddamento è stato concepito per temperature ambiente comprese tra 16°C e 38°C”;
- Tropicale (T): “questo elettrodomestico di raffreddamento è stato concepito per temperature ambiente comprese tra 16°C e 43°C”;

**NOTA:** per ulteriori dati tecnici scansionare il codice QR sull'etichette energetica



## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

### Smaltimento del prodotto

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



#### **Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!**

Qualora il prodotto non potesse essere più utilizzato, il consumatore **è obbligato per legge a smaltirlo come apparecchio dismesso separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro

di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo si garantisce che gli apparecchi dismessi siano smaltiti correttamente e si evitano ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo qui a lato.

### Dichiarazione di conformità



È possibile richiedere la dichiarazione CE di conformità all'indirizzo riportato nella scheda di garanzia.

## Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di **informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori**, se cercate **garanzie dei produttori** o **centri di assistenza** o se desiderate vedere comodamente un **video-tutorial** – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

### Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

**Il vostro vantaggio:** non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

### Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.\*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

### Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto ALDI.\*

### Il portale di assistenza ALDI

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza ALDI all'indirizzo [www.aldi-service.ch](http://www.aldi-service.ch).



\*Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.



**Vertrieben durch: | Commercialisé par: |  
Commercializzato da:**

GST Distribution Limited  
Inniscarra, Main Street,  
Rathcoole, Co. Dublin, IRELAND

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE  
ASSISTENZA POST-VENDITA**

815251



**00800 78 77 23 68 | 043 50 80 163**



**service@protel-service.com  
protel@sertronics.com**

MODELL / MODÈLE / MODELLO:

MF-SF001

06/2022

**3**

**JAHRE GARANTIE  
ANS GARANTIE  
ANNI GARANZIA**